



AFFIDAMENTO DIRETTO EX ART. 36, comma 2 lett a) – Servizio di traduzione dall’italiano all’inglese di un testo di n.20 cartelle rif. Atzeni. CIG: ZB722F1C12

IL DIRETTORE

- VISTO** il D.Lgs. 50/2016 Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e in particolare l’art. 36 comma 2 lettera a) e l’art. 216, comma 9;
- VISTO** lo Statuto dell’Ateneo, approvato con D.R. 339 del 27.03.2012 e pubblicato sulla G.U. n. 89 del 16.04.2012 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo per l’Amministrazione, la Finanza e la Contabilità in particolare l’art. 62 intitolato “Contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”;
- VISTA** la richiesta del servizio di traduzione di n.20 cartelle dall’italiano all’inglese da parte del docente Carlo Atzeni;
- ACCERTATO** che sulle piattaforme Consip e CAT Sardegna non sono presenti convenzioni attive per la fornitura di quanto richiesto;
- ACCERTATO** che sulla vetrina Mepa non è presente la tipologia di servizio richiesto;
- RITENUTO** di procedere all’affidamento del servizio per importo sotto soglia con procedura ordinaria di cui all’art. 36, comma 2 lett. a) D. Lgs. 50/2016;
- CONSIDERATO** Che la presente procedura rispetta il principio di economicità perché garantisce l’uso ottimale delle risorse sia nello svolgimento della gara (diminuzione del costo delle risorse umane nell’effettuazione della procedura) che nell’esecuzione del contratto (prezzo congruo rispetto al valore di mercato dell’effettuazione del servizio);
- CONSIDERATO** Che la presente procedura rispetta il principio di efficacia perché congrua a conseguire l’effettuazione del servizio;
- CONSIDERATO** Che la presente procedura rispetta il principio di tempestività perché diminuisce la durata della selezione;
- CONSIDERATO** Che la presente procedura rispetta, comunque, il principio di buona fede essendo improntata a buona fede, sia per l’affidamento che per l’esecuzione;
- CONSIDERATO** Che inizialmente era prevista la doppia traduzione in lingua inglese e francese e per l’esigenza di tempestività (consegna entro il 30 Marzo) comunicata dall’ Ing. Aurora Perra è stato richiesto il preventivo di spesa per la traduzione in inglese a tre operatori economici: Chirigu Lingue, The One World



- Language Centre e Associazione English Communication First, mentre per quella in francese alla ditta Tradux e alla The One World Language Centre;
- CONSIDERATO** Che l'unica l'offerta pervenuta per la traduzione in lingua inglese è della ditta The One World Language Centre;
- CONSIDERATO** Che sono arrivate due offerte per la traduzione in lingua francese, quella più economica pervenuta è della ditta Tradux, ma i termini di pagamento anticipato della ditta hanno portato ad optare per il preventivo della stessa One World;
- PRESO ATTO** Della rinuncia alla prestazione del servizio da parte della ditta The One World Language Centre, si è contattata per la sola traduzione in lingua inglese la ditta Smart English di Locci Giovanni,

DISPONE

ART. 1

Di affidare il servizio di traduzione alla società Smart English di Locci Giovanni, per un importo di € 460,00 + IVA (€ 561,20) che trova copertura sulla base del budget disponibile nel fondo Atto D'intesa Unica X Clinica Macciotta (Conv. 31/2013) resp. Sanna A. del bilancio di Ateneo nell'esercizio finanziario 2018;

ART. 2

Di individuare nella persona della Dott.ssa Alice Murru Tel. 070/6755154 - Fax: 070/675.5031 - e-mail: alice.murru@amm.unica.it il Responsabile unico del procedimento.

ART.3

Di individuare nella persona del docente Carlo Atzeni Tel. 070/675.5368 e-mail: carlo.atzeni@unica.it il Responsabile dell'esecuzione del contratto.

Il Direttore
Prof. Antonello Sanna